

Emergency Care For Burns

KEY POINTS:

- Burns can result in serious injury or even death.
- Call for emergency medical help if a co-worker is burned.
- Wear the appropriate personal protective equipment to protect yourself from burns.



Note to trainer: Follow this script or use it to help guide you through a 10- to 15-minute training session for your ag/hort workers. You may photocopy this sheet for your employees' personal use. However, it may not be published or sold.

Burns can be deadly

- Each year in the United States, more than two million people are injured and nearly 12,000 people die as a result of burns.
- The largest percentage of burns to adults occur in the workplace. These may result from:
 - contact with flames or hot objects such as machinery or pipes
 - contact with hot liquids or steam
 - splashes from chemicals to the skin or eyes
 - electricity
- You can protect yourself from burns by being careful, and by wearing the appropriate personal protective equipment (PPE) if you work with chemicals or other potential hazards.

Not all burns look the same

- Some burns, called first-degree burns, are less serious than others. They usually result in red, dry skin and mild swelling.
- Second-degree burns do more damage to the skin. They are usually quite painful, and result in blisters and swelling.
- Third-degree burns often result in white or charred skin. The burned skin may also be hard and dry. Third-degree burns of any size are extremely serious and require immediate medical attention. These burns destroy nerve endings, so they may not feel painful.
- If you or one of your co-workers is burned at work, immediately notify your supervisor and get emergency medical help.

Note to trainer: Tell trainees how to contact the emergency medical services in your area.



Call for emergency medical help when a co-worker is seriously burned.

Warning: Immediately call the emergency medical services for chemical burns, electrical burns or burns to the head, neck, genitals, hands or feet. Also get immediate medical help for large burns, burns to more than one part of the body, or burns that result in trouble breathing.

(Continued on back)

Emergency Care For Burns

What to do for burns

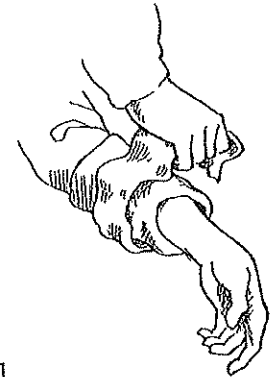
- Here are some steps to take if a co-worker is seriously burned:
 1. Call for emergency medical help as soon as possible. Report minor burns to management, too.
 2. Remove the person from the heat or other source of the burn.

Warning: Don't touch a person burned by electricity until the power has been turned off.

3. Use large amounts of cool water to cool the burn, unless it is an electrical burn or a burn due to freezing such as anhydrous ammonia. Don't use ice or ice water to cool a burn.
4. Apply a soaked towel, sheet or other wet cloth to burned areas that can't be immersed in water.
5. Cover the burn with a loose bandage or a clean, dry cloth.



Use large amounts of cool water to cool a burn.



Cover the burn with a loose bandage or clean, dry cloth.

Electrical burns or chemical burns

- Both of these types of burns are very serious. Immediately call the emergency medical services for help.
- Don't touch a person shocked by electricity until you are certain the power is off. Only turn the power off yourself if you can do so safely. If the person isn't breathing and you have been trained in CPR, administer CPR until professional help arrives. Then cover the electrical burn with a dry bandage.
- For a chemical splash to the eye, follow these steps:
 - Immediately flush the eye with eyewash solution or a gentle stream of cool, running water.
 - Continue to do this for at least 15 minutes.
- For chemical burns to the skin:
 - Check the chemical label and material safety data sheet (MSDS) for specific instructions.
 - Don't touch the area exposed to the chemical without wearing the appropriate PPE.
 - Remove any excess powdered or dry chemicals from the person's skin. Also remove any contaminated clothing if possible.
 - Flush the burned area with a gentle stream of cool, running water for at least 15 minutes.



Flush an eye that has been splashed with chemicals for at least 15 minutes.

Are there any questions?

Note to trainer: Take time to answer trainees' questions. Then review the Emergency Burn Care Do's and Don'ts.

EMERGENCY BURN CARE DO'S AND DON'TS

DO:

- Act quickly when a co-worker is burned.
- Use cool – not ice cold – water to cool burns.
- Know the location of our emergency showers and eyewash stations.

DON'T:

- Break blisters that result from a burn.
- Apply antiseptic sprays, ointments, grease or butter to a burn. Get professional medical advice.
- Try to remove clothing that is stuck to burned skin.

Cuidado De Emergencia Para Las Quemaduras

PUNTOS PRINCIPALES:

- Las quemaduras pueden producir lesiones graves y hasta la muerte.
- Si un compañero de trabajo se quema, pida ayuda médica de emergencia.
- Use el equipo de protección personal adecuado para protegerse contra las quemaduras.

Nota al instructor: Siga este texto o úselo como guía para conducir sesiones de entrenamiento de "tailgate" de 10 a 15 minutos con sus trabajadores agrícolas. Usted puede fotocopiar esta hoja para que la usen sus empleados. Sin embargo, tenga presente que no se puede publicar ni vender.

Las quemaduras pueden ser mortales

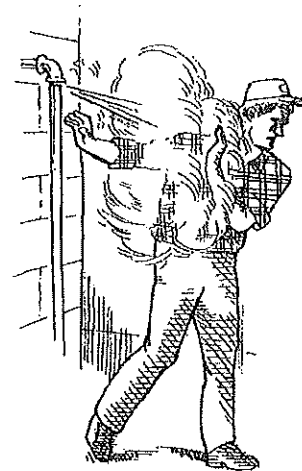
- Cada año en los Estados Unidos, más de dos millones de personas tienen lesiones y alrededor de 12.000 personas mueren como resultado de quemaduras.
- El mayor porcentaje de quemaduras de adultos ocurren en el lugar de trabajo. Lo cual resulta de:
 - contacto con llamas u objetos calientes tales como maquinaria o tubos
 - contacto con líquidos calientes o vapor
 - salpicadura de productos químicos en la piel o los ojos
 - electricidad
- Usted puede protegerse contra las quemaduras teniendo cuidado y usando el equipo de protección personal adecuado (PPE) si trabaja con productos químicos o con otras fuentes de peligros potenciales.

No todas las quemaduras son iguales

- Algunas quemaduras, llamadas de primer grado, son menos graves que otras. Usualmente la piel se pone roja, seca y con un poco de hinchazón.
- Las quemaduras de segundo grado hacen más daño a la piel. Usualmente son dolorosas y se forman ampollas e hinchazón.
- Las quemaduras de tercer grado dejan la piel blanca o carbonizada. La piel quemada también puede quedar dura y seca. Las quemaduras de tercer grado de cualquier tamaño son extremadamente graves y requieren atención médica de inmediato. Estas quemaduras destruyen terminaciones nerviosas, por eso a veces no se siente el dolor.
- Si usted o un compañero de trabajo se quema en el trabajo, avísele inmediatamente al supervisor y pida ayuda médica de emergencia.

Nota al instructor: Diga a los participantes cómo se pueden comunicar con los servicios médicos de emergencia de su área.

Advertencia: Llame inmediatamente al servicio médico de emergencia en caso de quemaduras causadas por productos químicos o eléctricos o quemaduras en la cabeza, cuello, genitales, manos o pies. También pida ayuda médica de emergencia cuando una quemadura cubre más de una parte del cuerpo o cuando la quemadura produce dificultad para respirar.



Pida ayuda médica de emergencia cuando un compañero de trabajo tiene quemaduras graves.

(Continúa al reverso)

Cuidado De Emergencia Para Las Quemaduras

Qué hacer en caso de quemadura

- Estos son algunos pasos que debe seguir si un compañero de trabajo sufre quemaduras graves:
 1. Pida ayuda médica de emergencia lo más rápido posible. También, avise en la oficina de administración cuando las quemaduras son menores.
 2. Aleje a la persona del calor o de la fuente de la quemadura.

Advertencia: No toque a la persona que se ha quemado con electricidad mientras no se haya desconectado la electricidad.

3. Use gran cantidad de agua para enfriar la quemadura, excepto en caso de quemadura eléctrica o cuando la quemadura es por congelamiento, como en el caso de anhídrido de amoníaco. No use hielo o agua con hielo para enfriar una quemadura.
4. Aplique una toalla o paño mojado en las áreas del cuerpo que no pueden sumergirse en el agua.
5. Cubra la quemadura con un vendaje suelto o con un paño limpio y seco.



Use una gran cantidad de agua fría para enfriar una quemadura.



Cubra la quemadura con una venda suelta o con un paño limpio y seco.

Quemaduras eléctricas o con productos químicos

- Estos dos tipos de quemaduras son muy graves. Pida atención médica de emergencia inmediatamente.
- No toque a la persona electrocutada si no está seguro de que se ha desconectado la fuente de electricidad. Desconecte la electricidad usted mismo solamente cuando lo pueda hacer en forma segura.

Si la persona no está respirando y usted ha recibido entrenamiento para aplicar respiración cardio pulmonar (CPR), aplique CPR hasta que llegue la atención médica. Enseguida cubra la quemadura eléctrica con un vendaje seco.

- En el caso de salpicaduras de productos químicos en los ojos, siga los siguientes pasos:
 - Inmediatamente lave los ojos con solución para lavado de ojos o con un chorro suave de agua fría.
 - Siga este proceso durante por lo menos 15 minutos.
- En el caso de quemaduras con productos químicos en la piel:
 - Lea la etiqueta del producto químico y la hoja con información de seguridad del material (MSDS) con instrucciones específicas.
 - No toque el área expuesta al producto químico sin usar equipo de protección personal (PPE).
 - Quite todo el producto químico seco o en polvo de la piel de la persona. También, si es posible, remueva la ropa contaminada.
 - Lave la parte quemada con agua fría corriente, durante por lo menos 15 minutos.



Si le entró algún producto químico en los ojos, lávelos durante por lo menos 15 minutos.

¿Quiere alguien hacer alguna pregunta?

Nota al instructor: Responda las preguntas de los participantes y después revise lo que Debe y No Debe Hacer para el Cuidado de Emergencia de las Quemaduras.

LO QUE DEBE Y NO DEBE HACER PARA EL CUIDADO DE EMERGENCIA DE LAS QUEMADURAS	
<p>DEBE:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Actuar rápidamente cuando un compañero de trabajo se quema. <input type="checkbox"/> Usar agua fría —sin hielo— para enfriar las quemaduras. <input type="checkbox"/> Saber donde están ubicadas las duchas de emergencia y estaciones para lavado de ojos. 	<p>NO DEBE:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Romper las ampollas resultantes de las quemaduras. <input type="checkbox"/> Aplicar rociadores antisépticos, pomadas, grasa o mantequilla en una quemadura. Pida ayuda médica profesional. <input type="checkbox"/> Tratar de quitar la ropa que está pegada a la piel quemada.